La poesía como recurso

Giovanna Ferrara
Università degli Studi di Napoli L'Orientale

FICHA DE LA ACTIVIDAD

1. Objetivos:

- Desarrollar la función lúdica de la lengua.
- Fomentar la reflexión lingüística y la producción de hipótesis gramaticalmente correctas.
- Fomentar las cuatro destrezas, sobre todo la expresión escrita, de forma re-creativa.
- Fomentar el trabajo de grupo.

2. Nivel específico recomendado: B2 / C1 (MCER).

3. Tiempo: 50 minutos aproximadamente para cada actividad.

4. Materiales: fotocopias de las poesías, fichas de palabras, diccionarios monolingües y bilingües.

5. Dinámica: parejas / grupos / individual.

1. INTRODUCCIÓN

Lo que se quiere lograr con esta propuesta didáctica es el uso de la poesía como recurso en clase de E/LE, trastocando, jugando, manejando y trabajando con textos poéticos, ya que ofrecen un *input* a la lengua y son fuente de riqueza inagotable para el desarrollo de las destrezas fundamentales que forman parte del aprendizaje de una lengua. Como dice Naranjo (1999): «Hemos pretendido bucear en el océano de la poesía en lengua castellana en busca de poemas que nos presten su ritmo, su contenido, su forma y su música para jugar y trabajar de un modo estructurado, con el fin de enseñar nuestra lengua a los estudiantes». Comprender, gustar e interiorizar los poemas nos ayuda a reconocer y expresar sentimientos y sensaciones, sirven para comunicar emociones, captando el juego de las palabras que dan más fuerza a la expresión.

Estas actividades pueden realizarse no solo en una clase de literatura, sino también dentro de una clase de lengua. Se divide la clase en pequeños grupos de dos o tres personas y se entregan las poesías para que los alumnos trabajen con los campos semánticos (actividad 1), para fomentar el trabajo creativo (actividad 2) y recrear un poema a partir de otro (actividad 3).

2. ACTIVIDADES DE LÉXICO

2. 1. La poesía como recurso

A. Aquí faltan palabras. Trata de completar el siguiente poema de Miguel Altolaguirre añadiendo las palabras que creas más correctas.

Sobre el mar

No puedo _____las horas
que llevo _____de ti.
Un sol insistente impide
que el _____pase. No llega
la noche nunca. Yo _____
bajo una _____que es la muerte,
luz que ronda el mundo tuyo,
luz que, si yo no _____
tanto como el _____corre,
fuera para mí la aurora.
Dichosa tú, que no _____
luz constante, tú que gozas
en el alma noche y _____.
No sabes lo que es perderse

iluminado e insomne
por el _____, entre nubes,
sin ser ángel, sin ser _____.

B. Completa el siguiente poema de Rafael Alberti con las siguientes palabras:

cuerpo, sola, tierra, estrellas, balcón, desértica, lejana

América está muy sola

América está muy sola
todavía.
¡Qué _____ deshabitado,
piel de _____vida!
Desde este _____la veo
vacía.
Abajo, _____sin nadie,
con las _____arriba.
Sola y _____en su noche,
muy _____, pero encendida.

C. Puesta en común.

2. 2. Escribir un poema a partir de unas palabras

A. Lee el siguiente poema de Miguel Hernández.

Vientos del pueblo me llevan

Vientos del pueblo me llevan,
vientos del pueblo me arrastran,
me esparcen el corazón
y me aventan la garganta.
[…]
Asturianos de braveza,
vascos de piedra blindada,
valencianos de alegría
y castellanos de alma,
labrados como la tierra
y airosos como las alas;
andaluces de relámpagos,
nacidos entre guitarras
y forjados en los yunques

torrenciales de las lágrimas;
extremeños de centeno,
gallegos de lluvia y calma,
catalanes de firmeza,
aragoneses de casta,
murcianos de dinamita
frutalmente propagada,
leoneses, navarros, dueños
del hambre, el sudor y el hacha,
reyes de la minería,
señores de la labranza,
hombres que entre las raíces,
como raíces gallardas,
vais de la vida a la muerte,
vais de la nada a la nada:
yugos os quieren poner
gentes de la hierba mala,
yugos que habéis de dejar
rotos sobre sus espaldas.
Crepúsculo de los bueyes
está despuntando el alba.

B. Intenta escribir un poema a partir de las palabras marcadas en negrita; utiliza palabras o frases cortas.

C. Puesta en común.

D. Vamos a relacionar palabras o pequeñas frases con cada mes del año:

enero:
febrero:
marzo:
abril:
mayo:
junio:
julio:
agosto:
septiembre:
octubre:
noviembre:
diciembre:

E. Ahora podemos leer el poema «Los meses» de Gloria Fuertes.

Los meses

Enero es un viejo que viste de blanco,
Febrero es un loco que viste de tul,
Marzo, llorón cuerdo,
Abril es poeta,
Mayo es invertido,
Y Junio, la siesta.
Julio es arrogante,
Agosto, sensual,
Septiembre es el mar,
Octubre es un libro,
Noviembre, una vela,
Diciembre es un Niño
Que nace y que tiembla.

F. Escribe tu propio poema sobre los meses. Haz como Gloria Fuertes: empieza cada verso con un mes y escribe frases cortas.

G. Podemos hacer lo mismo con los días de la semana y con las estaciones del año.

2. 3. Recrear un poema

A. «T»también Antes de continuar, escribe 3 o 4 frases que te sugiere o recuerda este título..

.

.

.

B. Cada una de las estrofas siguientes de «Te quiero» empieza con esta frase: «Te lo he dicho con…».

Te lo he dicho con el viento…
Te lo he dicho con el sol…
Te lo he dicho con…

C. Piensa cómo lo dirías tú, o cómo te lo han dicho (procura ser original).

Te lo he dicho con…
Te lo he dicho con…
Te lo he dicho con…

Te lo he dicho con…
Te lo he dicho con…

D. Puesta en común.

E. Lectura del poema «Te quiero» de Luis Cernuda (Los placeres prohibidos).

Te quiero

Te quiero,

Te lo he dicho con el viento,
jugueteando tal un animalillo en la arena
o iracundo como órgano tempestuoso;

te lo he dicho con el sol,
que dora desnudos cuerpos juveniles
y sonríe con todas las cosas inocentes;

te lo he dicho con las nubes,
frentes melancólicas que sostienen el cielo,
tristezas fugitivas;

te lo he dicho con las plantas,
leves caricias transparentes
que se cubren de rubor repentino;

te lo he dicho con el agua,
vida luminosa que vela un fondo de sombra;

te lo he dicho con el miedo,
te lo he dicho con la alegría,
con el hastío, con las terribles palabras.

Pero así no me basta;
mas allá de la vida
quiero decírtelo con la muerte,
más allá del amor
quiero decírtelo con el olvido.

F. Vamos a recrear un poema con el mismo título, podemos explicar cada uno de los versos, por ejemplo:

Te lo digo con la mañana
abriendo la luz y estrenando el día;

Te lo digo con la tarde
Que cuenta y sosiega las horas…

G. Para terminar podemos seguir la estructura del poema, cambiarla un poco o terminar repitiendo el primer verso: «Te quiero».

Anexo 1

América está muy sola (Rafael Alberti)

América está muy sola
todavía.
¡Qué cuerpo deshabitado,
piel de desértica vida!
Desde este balcón la veo
vacía.
Abajo, tierra sin nadie,
con las estrellas arriba.
Sola y lejana en su noche,
muy sola, pero encendida.

Anexo 2

Sobre el mar (Miguel Altolaguirre)

No puedo saber las horas
que llevo lejos de ti.
Un sol insistente impide
que el tiempo pase. No llega
la noche nunca. Yo vuelo
bajo una luz que es la muerte,
luz que ronda el mundo tuyo,
luz que, si yo no corriera
tanto como el astro corre,
fuera para mí la aurora.
Dichosa tú, que no tienes
luz constante, tú que gozas
en el alma noche y día.
No sabes lo que es perderse
iluminado e insomne
por el espacio, entre nubes,
sin ser ángel, sin ser ángel.

BIBLIOGRAFÍA

Fernández, Sonsoles. (2001). *Tareas y proyectos en clase*. Madrid: Edinumen.
Naranjo Pita, María. (1999). *La poesía como instrumento didáctico en el aula de español como lengua extranjera*. Madrid: Edinumen.

Webs

http://www.auténtica poesía.es
http://www.mundivia.es Recursos para profesores de español lengua extranjera
http://www.usuarios.lycos.es La creación poética en clase de E/LE
http://www.sgci.mec.es_La poesía en la clase de ELE